

**N** SERIES

# I AM NOT OKAY WITH THIS

## ITALIANO

### CREATO DA

Jonathan Entwistle | Christy Hall  
Charles Forsman (Comic Book)

### EPISODIO 1.04

### "Stan by Me"

Dopo aver litigato con sua madre, Syd lotta per evitare un tracollo a scuola. Più tardi, Stan si nomina come mentore di Syd.

### SCRITTO DA:

Tripper Clancy

### DIRETTO DA:

Jonathan Entwistle

### DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

26.2.2020

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**PERSONAGGI**

Sophia Lillis	...	Sydney Novak
Wyatt Oleff	...	Stanley Barber
Sofia Bryant	...	Dina
Kathleen Rose Perkins	...	Maggie Novak
Aidan Wojtak-Hissong	...	Liam Novak
Richard Ellis	...	Brad Lewis
Sophia Tatum	...	Jenny Tuffield
David Theune	...	Mr. File
Zachary S. Williams	...	Ricky Berry
Mark Colson	...	Stanley Barber's Dad

1  
00:00:06,006 --> 00:00:08,717  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2  
00:00:47,130 --> 00:00:48,256  
...per tormentarmi

3  
00:00:50,383 --> 00:00:52,844  
Quando mi guarda e ride

4  
00:00:54,054 --> 00:00:56,598  
Io le ricordo i fatti

5  
00:00:57,515 --> 00:01:00,268  
Sono il re del rock 'n' roll

6  
00:01:01,853 --> 00:01:03,271  
Decisamente

7  
00:01:06,232 --> 00:01:09,778  
Dalle scarpe scamosciate

8  
00:01:09,861 --> 00:01:11,071  
Ai miei occhioni blu

9  
00:01:13,615 --> 00:01:14,532  
Hot dog

10  
00:01:14,616 --> 00:01:16,701  
Ranocchio saltatore

11  
00:01:16,785 --> 00:01:19,454  
Albuquerque

12  
00:01:19,871 --> 00:01:23,708  
Syd, manca poco al ballo  
e non c'è momento migliore per...

13  
00:01:25,043 --> 00:01:27,504  
Così è stupido, cazzo.  
Non è una svendita.

14

00:01:28,296 --> 00:01:30,215  
Syd, so che il ballo è noioso,

15

00:01:30,715 --> 00:01:33,676  
ma pensavo  
che forse potremmo annoiarci insieme.

16

00:01:37,555 --> 00:01:39,099  
Syd, vieni al ballo con...

17

00:01:39,641 --> 00:01:40,850  
Molto convincente.

18

00:02:23,184 --> 00:02:25,061  
...con un evidente blitz.

19

00:02:27,730 --> 00:02:28,648  
Sei a casa.

20

00:02:30,483 --> 00:02:31,860  
Sembri un finocchio.

21

00:02:34,904 --> 00:02:36,281  
Bella chiacchierata, papà.

22

00:02:38,241 --> 00:02:42,078  
Syd, se non hai ancora programmi,  
ti va di venire al ballo con me?

23

00:02:45,123 --> 00:02:47,500  
Ok, certo. Perché no?

24

00:02:48,293 --> 00:02:49,169  
Fantastico!

25

00:02:49,711 --> 00:02:50,628  
Fantastico.

26

00:02:52,005 --> 00:02:52,964  
Quindi...

27

00:02:53,047 --> 00:02:56,050  
Vado a cercare Dina.

28

00:02:56,134 --> 00:02:58,469  
Sì. Ci vediamo più tardi.

29

00:03:03,766 --> 00:03:04,726  
Sì!

30

00:03:15,403 --> 00:03:16,237  
Oh, cazzo!

31

00:03:22,952 --> 00:03:23,953  
Oh, no.

32

00:03:24,662 --> 00:03:25,580  
Merda!

33

00:03:27,749 --> 00:03:28,666  
Cazzo!

34

00:03:31,836 --> 00:03:32,879  
Ma che cazzo?

35

00:03:36,507 --> 00:03:37,383  
Syd!

36

00:03:45,475 --> 00:03:46,392  
Ma come...

37

00:03:46,976 --> 00:03:48,895  
Cioè, hai appena...

38

00:03:50,605 --> 00:03:53,066  
Erano così quando sono arrivata, giuro.

39

00:03:53,524 --> 00:03:56,027  
- Giuro.  
- No, io...

40

00:03:57,737 --> 00:03:58,947  
Ho visto tutto, Syd.

41  
00:04:00,615 --> 00:04:02,867  
Ti conviene tenerlo segreto, ok?

42  
00:04:04,244 --> 00:04:05,453  
Neanche una parola!

43  
00:04:05,536 --> 00:04:06,371  
Capito?

44  
00:04:07,830 --> 00:04:09,457  
Promettilo, ti prego!

45  
00:04:13,211 --> 00:04:14,128  
Va bene.

46  
00:04:14,879 --> 00:04:16,297  
Ok. Te lo prometto, Syd.

47  
00:04:59,590 --> 00:05:00,508  
Caro diario,

48  
00:05:02,093 --> 00:05:03,469  
questa cosa che ho dentro,

49  
00:05:04,387 --> 00:05:05,763  
non riesco a controllarla.

50  
00:05:06,889 --> 00:05:08,266  
È lei che controlla me.

51  
00:05:10,059 --> 00:05:11,311  
Come se non bastasse,

52  
00:05:12,770 --> 00:05:14,230  
non è più un segreto.

53  
00:05:52,310 --> 00:05:54,395  
Sydney, sono le 7:30!

54

00:05:55,313 --> 00:05:56,856  
E allora? È domenica.

55

00:05:56,939 --> 00:05:58,900  
È lunedì. Devi andare a scuola.

56

00:06:00,026 --> 00:06:02,487  
- Non posso, sto male.  
- Bel tentativo.

57

00:06:02,570 --> 00:06:05,281  
Vai a prendere Liam a scuola  
perché ho un doppio turno.

58

00:06:05,365 --> 00:06:06,949  
E preparagli qualcosa per cena,

59

00:06:07,033 --> 00:06:10,036  
non un panino con la senape  
come l'ultima volta, ok?

60

00:06:10,745 --> 00:06:12,372  
In pratica, sono sua madre.

61

00:06:14,207 --> 00:06:15,333  
Cos'hai detto?

62

00:06:17,710 --> 00:06:20,129  
Sono curiosa. Dillo di nuovo.

63

00:06:21,005 --> 00:06:23,925  
Mi chiedi sempre di fare tutto per Liam  
e non è giusto.

64

00:06:25,468 --> 00:06:27,011  
Non è giusto?

65

00:06:29,680 --> 00:06:31,891  
Posso cucinare io, stasera.

66

00:06:32,433 --> 00:06:34,394  
Come sei gentile, tesoro. È solo...

67

00:06:34,894 --> 00:06:37,730  
- Lasciaci sole un minuto, ok?  
- Va bene.

68

00:06:43,736 --> 00:06:44,904  
Non sono perfetta.

69

00:06:44,987 --> 00:06:49,867  
E so che il fatto che lavoro 60 ore  
a settimana non è l'ideale per te,

70

00:06:49,951 --> 00:06:51,536  
ma indovina un po'?

71

00:06:51,619 --> 00:06:54,831  
Il mio lavoro ci permette  
di pagare le cose che ci servono.

72

00:06:54,914 --> 00:06:56,958  
Ok? Come la spesa.

73

00:06:57,041 --> 00:06:58,835  
Quando vai a farla.

74

00:06:58,918 --> 00:07:02,338  
- Ancora la storia della spesa?  
- Parlo del tuo atteggiamento.

75

00:07:02,422 --> 00:07:06,092  
Se ci fosse papà con me e Liam,  
non mi chiederebbe di fare tutto.

76

00:07:07,427 --> 00:07:11,764  
Tanto per capirci,  
intendi se fossi morta io?

77

00:07:12,265 --> 00:07:13,891  
No, dico solo...

78



00:07:13,975 --> 00:07:16,227  
Ti ho sentita, Sydney.

79

00:07:17,478 --> 00:07:20,273  
Quando si parla di tuo padre,  
hai una specie di dono,

80

00:07:20,815 --> 00:07:22,567  
una memoria selettiva,

81

00:07:22,650 --> 00:07:24,527  
ma non era come credi tu.

82

00:07:24,610 --> 00:07:29,031  
- Perché lo dai in pasto ai lupi?  
- Perché sono io quella che è ancora qui!

83

00:07:35,121 --> 00:07:38,875  
Tuo padre era divertente e dolce,  
è vero, ma...

84

00:07:39,959 --> 00:07:42,253  
era anche assente.

85

00:07:42,670 --> 00:07:46,799  
Spesso, quando tu andavi a scuola,  
lui non si alzava neanche dal letto.

86

00:07:47,550 --> 00:07:50,261  
E vuoi sapere  
cosa non è per niente giusto?

87

00:07:50,970 --> 00:07:53,222  
Hai sempre preferito lui a me.

88

00:07:53,973 --> 00:07:58,769  
E ora che non c'è più da quasi un anno,  
continui a preferire lui.

89

00:08:02,190 --> 00:08:03,065  
Alzati!

90

00:08:18,915 --> 00:08:21,334  
Il trucco è comportarsi normalmente.  
Sii normale.

91  
00:08:21,417 --> 00:08:23,377  
Sii normale.

92  
00:08:24,003 --> 00:08:27,840  
Sì. Faccio cose strane col pensiero,  
ma nessuno lo sa.

93  
00:08:27,924 --> 00:08:30,760  
Syd! So che non vuoi parlarmi  
da quando...

94  
00:08:30,843 --> 00:08:32,762  
Forte...

95  
00:08:33,930 --> 00:08:35,723  
Man mano che la temperatura aumenta,

96  
00:08:35,806 --> 00:08:40,561  
se un atomo perde uno o più elettroni,  
si ottiene il numero di ossidazione!

97  
00:08:45,149 --> 00:08:47,026  
Sì, ok. Mettete gli occhiali.

98  
00:08:47,109 --> 00:08:51,989  
Accendete i becchi di Bunsen  
e, vi prego, non date fuoco alla scuola.

99  
00:08:52,073 --> 00:08:54,700  
So che abbiamo detto  
che quella cosa è un segreto,

100  
00:08:54,784 --> 00:08:58,079  
ed è al sicuro con me,  
ma dobbiamo parlarne.

101  
00:09:04,502 --> 00:09:07,380  
Puoi dirmi qualcosa? Per favore.

102  
00:09:07,463 --> 00:09:09,257  
Si. Perché non stai zitto?

103  
00:09:09,340 --> 00:09:11,467  
Ho fatto qualche ricerca, e credo...

104  
00:09:12,802 --> 00:09:14,554  
che dovremmo testare i tuoi poteri.

105  
00:09:15,096 --> 00:09:17,890  
- Ma che dici?  
- Ascoltami, ok?

106  
00:09:17,974 --> 00:09:22,061  
Nell'antica cultura Maya,  
costruivano una piramide

107  
00:09:22,144 --> 00:09:23,396  
per il dio Sole.

108  
00:09:23,479 --> 00:09:25,565  
In pratica, la usavano per tante...

109  
00:09:25,648 --> 00:09:27,024  
Cazzo!

110  
00:09:32,029 --> 00:09:33,072  
...il sole.

111  
00:09:40,079 --> 00:09:41,581  
Un sacrificio.

112  
00:09:47,628 --> 00:09:49,422  
- Ehi! Dove...?  
- Bagno!

113  
00:09:51,757 --> 00:09:53,134  
Calmati, Syd!

114  
00:09:53,551 --> 00:09:55,344  
Calmati, cazzo!

115  
00:10:04,228 --> 00:10:05,646  
Pensa a momenti felici.

116  
00:10:19,619 --> 00:10:21,495  
Syd? Stai bene?

117  
00:10:22,455 --> 00:10:24,040  
Sì, sto bene.

118  
00:10:24,874 --> 00:10:27,835  
- Non si direbbe.  
- Sì, sì.

119  
00:10:28,544 --> 00:10:29,587  
Sto benissimo.

120  
00:10:31,005 --> 00:10:31,964  
Ok.

121  
00:10:32,048 --> 00:10:35,676  
Io e Brad abbiamo parlato,  
ed è un bene. Abbiamo fatto pace.

122  
00:10:36,344 --> 00:10:37,553  
Oh, ok.

123  
00:10:38,262 --> 00:10:41,307  
Ma volevo anche parlare dell'altra sera.

124  
00:10:41,891 --> 00:10:43,476  
Non è successo niente.

125  
00:10:43,559 --> 00:10:45,519  
Ci siamo lasciate in modo strano.

126  
00:10:45,603 --> 00:10:47,188  
No, per niente!

127  
00:10:49,065 --> 00:10:50,566  
Quindi, è tutto a posto?

128  
00:10:51,776 --> 00:10:53,653  
Sì, tutto a posto.

129  
00:10:54,487 --> 00:10:57,031  
Che ne dici se ne parliamo dopo?

130  
00:10:59,158 --> 00:11:00,159  
Ciao!

131  
00:11:00,785 --> 00:11:01,619  
Va bene.

132  
00:11:05,081 --> 00:11:06,290  
Ti senti meglio?

133  
00:11:15,841 --> 00:11:16,759  
Ehi, Syd.

134  
00:11:18,052 --> 00:11:18,886  
Pensavo....

135  
00:11:20,096 --> 00:11:22,556  
E se tu e mamma parlaste,

136  
00:11:23,891 --> 00:11:25,059  
ma senza essere cattive?

137  
00:11:30,439 --> 00:11:34,110  
A scuola, cerco di non dire  
niente di brutto a nessuno.

138  
00:11:35,319 --> 00:11:38,239  
E, quasi sempre,  
nessuno mi dice niente di brutto.

139  
00:11:38,322 --> 00:11:42,326  
Sembra che tu e mamma, invece,  
cerchiate dei motivi per arrabbiarvi.

140  
00:11:49,333 --> 00:11:50,793

Che cos'è?

141

00:11:50,876 --> 00:11:54,088  
Pasta, formaggio,  
sciropo d'acero, salsa per carni,

142

00:11:54,171 --> 00:11:55,923  
prosciutto, mais,

143

00:11:56,215 --> 00:11:58,718  
margarina, cannella,  
bastoncini di pesce...

144

00:12:02,680 --> 00:12:05,057  
salsa di soia, gelatina d'uva,  
biscotti integrali

145

00:12:05,141 --> 00:12:08,644  
e qualcosa di un barattolo in frigo,  
ma non so cosa.

146

00:12:11,021 --> 00:12:13,941  
- Ho già mangiato.  
- Mangia prima che si raffreddi!

147

00:12:32,543 --> 00:12:33,794  
In realtà, è buono.

148

00:12:34,420 --> 00:12:35,588  
Super buono.

149

00:12:35,671 --> 00:12:37,798  
L'ho chiamato  
Lasagna Leccornia di Liam.

150

00:12:38,299 --> 00:12:40,926  
So che non è lasagna,  
ma mi serviva una parola con la L.

151

00:12:42,136 --> 00:12:43,846  
Non ti avevo mai visto cucinare.

152

00:12:43,929 --> 00:12:45,514  
Lo so. Avevo troppa paura.

153

00:12:46,724 --> 00:12:48,184  
- Di cucinare?  
- Sì.

154

00:12:48,809 --> 00:12:50,686  
Ma poi ho pensato...

155

00:12:52,646 --> 00:12:56,317  
Che se ci avessi provato,  
non avresti più avuto paura?

156

00:12:57,318 --> 00:12:58,277  
Come lo sai?

157

00:13:02,072 --> 00:13:03,616  
Mi dispiace, siamo chiusi.

158

00:13:05,659 --> 00:13:07,661  
Speravo che potessi fare un'eccezione.

159

00:13:10,456 --> 00:13:11,832  
Dipende.

160

00:13:11,916 --> 00:13:13,250  
Sai giocare a bowling?

161

00:13:14,585 --> 00:13:15,503  
No.

162

00:13:15,961 --> 00:13:17,421  
Allora cosa ci fai qui?

163

00:13:19,507 --> 00:13:22,468  
Devo provare a preparare le lasagne.

164

00:13:23,844 --> 00:13:26,472  
Sembra un'allusione sessuale.

165

00:13:26,555 --> 00:13:27,932  
No, non lo è.

166  
00:13:28,015 --> 00:13:28,974  
Ok.

167  
00:13:30,601 --> 00:13:31,852  
Ho pensato che forse...

168  
00:13:32,728 --> 00:13:35,189  
potrei sentire le tue stupide teorie.

169  
00:13:39,026 --> 00:13:40,069  
RACCONTI DI RAGNI

170  
00:13:40,861 --> 00:13:42,822  
Per "ricerca", pensavo intendessi...

171  
00:13:43,864 --> 00:13:44,907  
"ricerca".

172  
00:13:45,991 --> 00:13:47,660  
Chi ha scritto queste cose,

173  
00:13:47,743 --> 00:13:51,121  
credi che abbia inventato i personaggi  
e i loro poteri dal nulla?

174  
00:13:51,205 --> 00:13:52,248  
Sì.

175  
00:13:52,331 --> 00:13:55,543  
O forse ha fatto ricerche approfondite

176  
00:13:55,626 --> 00:13:58,838  
e basato i poteri da supereroe  
su scienza moderna e parapsicologia?

177  
00:13:59,463 --> 00:14:01,423  
No, non è possibile.

178



00:14:01,507 --> 00:14:03,592  
- Per niente.  
- Ok. Hai ragione.

179  
00:14:03,676 --> 00:14:06,303  
Forse chi li ha scritti  
assumeva acidi come caramelle.

180  
00:14:06,387 --> 00:14:08,973  
Ma il punto è che conosce i superpoteri.

181  
00:14:09,056 --> 00:14:12,476  
In ognuno di questi fumetti,  
c'è un visitatore sconosciuto,

182  
00:14:12,560 --> 00:14:15,980  
un professore, un vecchio saggio,  
una qualche specie di mentore,

183  
00:14:16,063 --> 00:14:17,648  
che va a trovare l'eroe,

184  
00:14:17,731 --> 00:14:19,984  
gli spiega le sue abilità, la mitologia

185  
00:14:20,609 --> 00:14:22,653  
e come sfruttare quei poteri  
a fin di bene.

186  
00:14:23,153 --> 00:14:24,280  
Dove vuoi arrivare?

187  
00:14:25,906 --> 00:14:28,701  
È mai venuto a trovarti  
qualcuno del genere?

188  
00:14:31,078 --> 00:14:33,998  
Ok, fa niente.  
Forse sarò io il tuo mentore.

189  
00:14:35,082 --> 00:14:36,166  
O forse no!

190

00:14:36,250 --> 00:14:38,168  
A volte è solo un rito di passaggio.

191

00:14:38,252 --> 00:14:40,087  
Esiste sempre un'origine.

192

00:14:40,170 --> 00:14:43,173  
Ti è mai successa una di queste cose?

193

00:14:44,425 --> 00:14:45,885  
- Morso di ragno?  
- No.

194

00:14:45,968 --> 00:14:47,303  
Va bene.

195

00:14:47,720 --> 00:14:49,179  
- Sostanze radioattive?  
- No.

196

00:14:49,722 --> 00:14:50,931  
- Gemme aliene?  
- No.

197

00:14:51,015 --> 00:14:51,932  
Ok.

198

00:14:52,308 --> 00:14:55,227  
- Esperimenti militari segreti?  
- No.

199

00:14:55,936 --> 00:14:58,272  
- Trapianto di un arto bionico.  
- Cosa?

200

00:15:01,859 --> 00:15:03,986  
- Che mi dici dei tuoi genitori?  
- Cioè?

201

00:15:04,069 --> 00:15:06,780  
A volte, questi poteri sono ereditari.

202

00:15:06,864 --> 00:15:10,534  
Ho ereditato solo la pelle pallida  
e una personalità frizzante.

203

00:15:12,453 --> 00:15:13,579  
E i brufoli sulle cosce.

204

00:15:14,371 --> 00:15:16,874  
Oh, troppo presto.  
Pensavo di poterne parlare. Scusa.

205

00:15:16,957 --> 00:15:18,417  
Dio, sto perdendo tempo.

206

00:15:18,500 --> 00:15:21,128  
Va bene. Senti. Ok, d'accordo, ascolta.

207

00:15:22,671 --> 00:15:25,341  
Sono il primo a dire  
che è una città di merda.

208

00:15:25,424 --> 00:15:28,427  
E la mia vita non è un granché, Syd.

209

00:15:29,178 --> 00:15:30,346  
Sì, l'ho notato.

210

00:15:32,473 --> 00:15:34,808  
Ok, ma tu hai qualcosa di speciale.

211

00:15:34,892 --> 00:15:37,811  
E ora sei qui  
perché vuoi cercare di capirlo.

212

00:15:38,228 --> 00:15:40,105  
È un bel primo passo, ok?

213

00:15:40,189 --> 00:15:43,275  
E io lo so perché sono il tuo mentore.

214

00:15:45,319 --> 00:15:49,448

Allora, Maestro Miyagi, dimmi,  
qual è il secondo passo?

215

00:15:50,240 --> 00:15:52,159  
LA MITICA COMPILATION DI STAN

216

00:15:59,959 --> 00:16:00,960  
Concentrati, Syd.

217

00:16:01,043 --> 00:16:02,878  
Voglio che butti giù i birilli

218

00:16:03,837 --> 00:16:05,047  
col pensiero.

219

00:16:09,468 --> 00:16:10,344  
Ok.

220

00:16:11,053 --> 00:16:11,929  
Buttate giù.

221

00:16:14,682 --> 00:16:16,308  
Fai scoppiare i popcorn.

222

00:16:16,392 --> 00:16:17,851  
Forza. Voglio sentirli!

223

00:16:30,823 --> 00:16:31,657  
Cazzo.

224

00:16:33,367 --> 00:16:34,326  
Va bene.

225

00:16:34,410 --> 00:16:38,205  
Come succede, di solito?  
Per dire, dopo la festa di Ricky?

226

00:16:38,789 --> 00:16:42,167  
- A cosa pensavi?  
- Non pensavo a niente.

227

00:16:42,960 --> 00:16:47,339  
Ok, ma ti stavi divertendo  
e poi hai buttato giù qualche albero?

228  
00:16:50,718 --> 00:16:52,594  
Ho...

229  
00:16:55,264 --> 00:16:57,099  
baciato qualcuno, alla festa.

230  
00:17:07,568 --> 00:17:10,571  
Quando? Prima o dopo  
che ti avevo invitato al ballo?

231  
00:17:13,365 --> 00:17:15,200  
Pensavi che io e te stessimo...

232  
00:17:16,785 --> 00:17:17,619  
insieme?

233  
00:17:19,413 --> 00:17:20,497  
Beh, abbiamo...

234  
00:17:21,749 --> 00:17:24,043  
Sai, a casa mia, quella sera.

235  
00:17:26,336 --> 00:17:27,171  
Io...

236  
00:17:28,505 --> 00:17:29,840  
non l'avevo mai fatto.

237  
00:17:30,299 --> 00:17:31,133  
Nemmeno io.

238  
00:17:35,137 --> 00:17:36,096  
Quindi...

239  
00:17:37,014 --> 00:17:39,725  
la persona che hai baciato,  
e non chiederò chi,

240  
00:17:40,017 --> 00:17:42,603  
perché sono superiore e non m'importa...

241  
00:17:42,686 --> 00:17:44,313  
Non sono per niente geloso.

242  
00:17:44,855 --> 00:17:46,899  
Ma dimmi...

243  
00:17:48,817 --> 00:17:50,152  
si veste meglio di me?

244  
00:17:55,783 --> 00:17:57,910  
Nessuno si veste meglio di te, Stan.

245  
00:18:00,454 --> 00:18:01,288  
È vero.

246  
00:18:05,167 --> 00:18:06,251  
In realtà,

247  
00:18:07,669 --> 00:18:11,173  
ho baciato qualcuno  
che non voleva il mio bacio

248  
00:18:13,383 --> 00:18:14,843  
e mi sono sentita un'idiota.

249  
00:18:15,594 --> 00:18:17,888  
Di solito succede quando sono arrabbiata.

250  
00:18:20,516 --> 00:18:21,892  
O imbarazzata.

251  
00:18:21,975 --> 00:18:23,977  
O impaurita.

252  
00:18:25,187 --> 00:18:26,188  
Va bene.

253

00:18:28,273 --> 00:18:29,108  
Vieni.

254

00:18:35,989 --> 00:18:38,367  
Credo di sapere  
perché non ti ha baciato.

255

00:18:40,828 --> 00:18:42,246  
Perché sei molto brutta.

256

00:18:42,830 --> 00:18:45,582  
Ripugnante, dire.  
Senza parlare dei brufoli.

257

00:18:46,750 --> 00:18:48,710  
Ho capito cosa vuoi fare, Stan.

258

00:18:48,794 --> 00:18:51,672  
E sai cos'è più imbarazzante  
di essere brutta?

259

00:18:51,755 --> 00:18:53,465  
Non passare biologia.

260

00:18:53,549 --> 00:18:55,342  
E ti succederà di sicuro.

261

00:18:55,425 --> 00:18:57,928  
Persino Martin Ganza ha passato biologia.

262

00:18:58,011 --> 00:19:00,139  
E pensa che l'allunaggio  
sia opera dei cyborg.

263

00:19:00,222 --> 00:19:02,224  
Ok, sono brutta. Sono scema.

264

00:19:03,642 --> 00:19:05,144  
È tutto ciò che sai fare?

265

00:19:05,644 --> 00:19:06,854  
Sai cos'è peggio?

266  
00:19:07,354 --> 00:19:08,730  
Che non lo capirai mai.

267  
00:19:09,398 --> 00:19:12,192  
Non saprai mai  
cosa cavolo succede dentro di te.

268  
00:19:13,443 --> 00:19:15,070  
Cosa c'è che non va in te.

269  
00:19:16,029 --> 00:19:17,531  
E questo ti corroderà.

270  
00:19:18,615 --> 00:19:19,700  
Non avrai mai risposte

271  
00:19:19,783 --> 00:19:21,910  
e questo ti perseguiterà a vita.

272  
00:19:22,953 --> 00:19:24,079  
E farà schifo.

273  
00:19:24,788 --> 00:19:25,831  
Esatto.

274  
00:19:27,124 --> 00:19:29,918  
Ma niente farà più schifo  
della tua famiglia di merda.

275  
00:19:33,714 --> 00:19:35,507  
Parliamo di tuo padre.

276  
00:19:35,591 --> 00:19:37,551  
Non ha lasciato neanche un biglietto.

277  
00:19:38,802 --> 00:19:41,805  
E sai una cosa?  
Non saprai mai perché si è suicidato.

278  
00:19:50,272 --> 00:19:53,358



Porca puttana! È stato fantastico!

279

00:19:53,442 --> 00:19:54,651  
Vaffanculo!

280

00:19:56,236 --> 00:19:59,656  
Come? Syd, non penso niente  
di ciò che ho detto!

281

00:20:00,240 --> 00:20:01,366  
Stavo solo...

282

00:20:01,867 --> 00:20:02,951  
Ha funzionato.

283

00:20:03,035 --> 00:20:04,536  
Avrei potuto ucciderti!

284

00:20:06,288 --> 00:20:07,539  
Basta così. Ci fermiamo.

285

00:20:07,623 --> 00:20:08,624  
Cosa?

286

00:20:16,965 --> 00:20:18,175  
Bella mossa.

287

00:20:23,263 --> 00:20:25,015  
Ora devo pulire.

**N** SERIES

**I AM NOT OKAY WITH THIS**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.